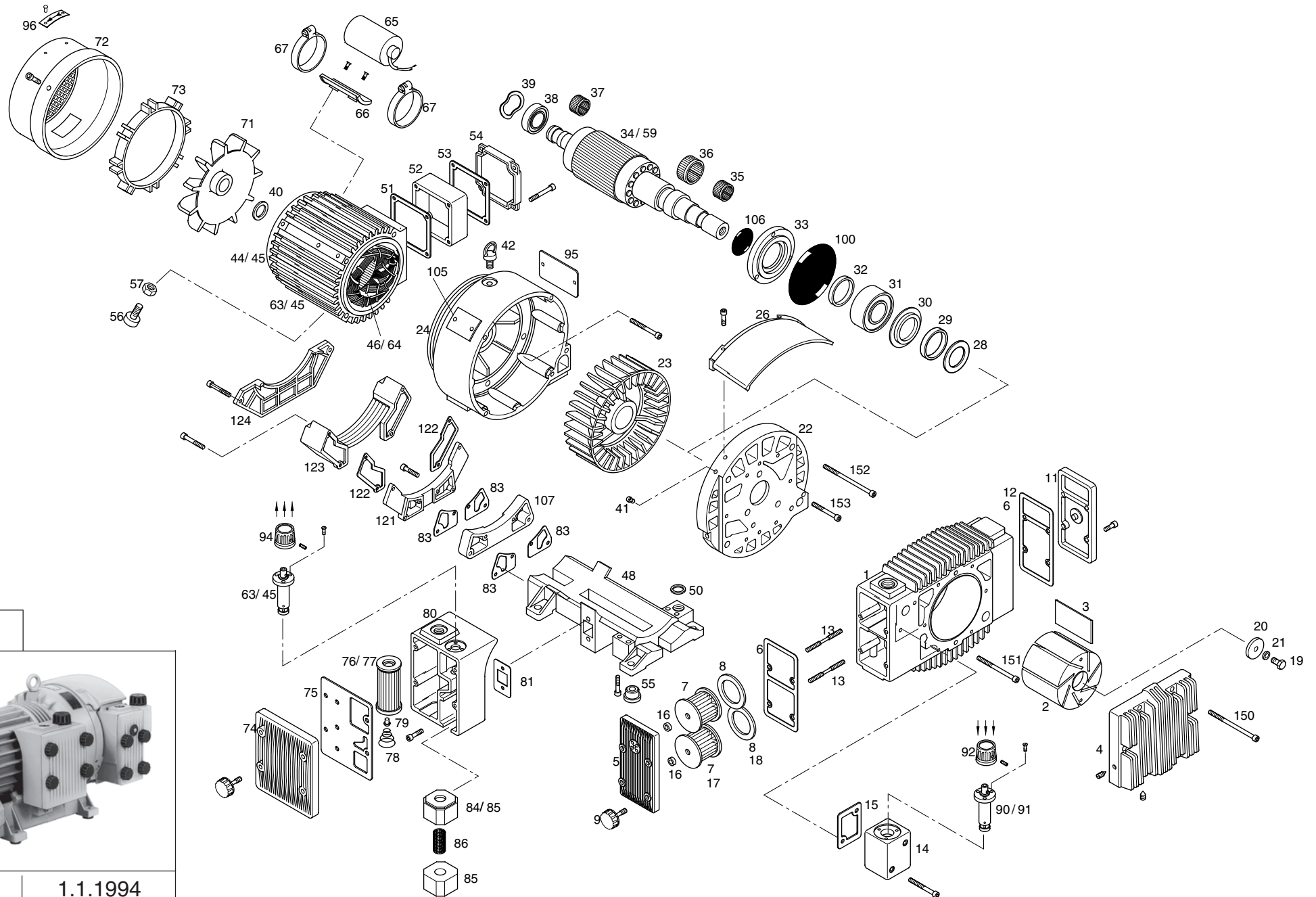
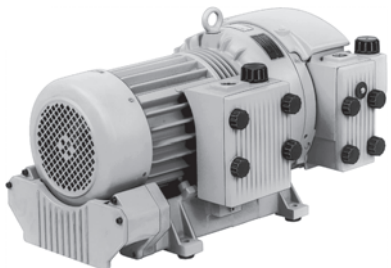


TR 26 DV → TR 81 DV (50)



TR...DV



E 425

1.1.1994

	Grundteile	Basic parts	Eléments de base	Parti fondamentali					
1	Gehäuse	Housing	Corps	Corpo pompa	63	Motorgehäuse (1-phase) (Einzelteil)	Motor housing (single part)	Enveloppe stator	Carcassa motore (singola)
2	Rotor	Rotor	Rotor	Rotore	64	Stator (1-phase)	Stator	Stator	Statore
3	V Lamelle	Blade	Palette	Paletta					
4	Gehäusedeckel' B	Housing cover' B	Couvercle de corps' B	Coperchio corpo pompa' B	48	Fuß	Foot	Socle	Piedistallo
5	Deckel (Saugseite)	Cover (Suction side)	Couvercle (Côté aspiration)	Coperchio (Lato aspiraz.)	50	O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring
6	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione	51	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
7	V Micro-Top-Patrone	Filter cartridge	Cartouche filtre	Cartuccia filtrante	52	Klemmkasten-Unterteil	Terminal box	Carter boîte à bornes	Scatola della morsettiere
8	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione	53	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
9	Filterschraubknopf	Filter knob	Tête molette	Pomello a vite	54	Klemmkasten-Deckel	Terminal box cover	Couvercle boîte de bornes	Coperchio morsettiere
10	Stiftschraube	Threaded pin	Vis filetée	Vite prigioniera	55	Fußpolster	Rubber foot	Plot antivibratoire	Piedini antivibranti
11	Ausblasdeckel	Exhaust cover	Couvercle refoulement	Coperchio di scarico	56	Schwingmetallpuffer	Rubber foot	Silent bloc	Piedini antivibranti
12	D Dichtung (TR 41-81)	Gasket	Joint	Guarnizione	57	Sechskantmutter	Hexhead nut	Ecrou six pans	Dado con testa esagonale
13	Stiftschraube	Threaded pin	Vis filetée	Vite prigioniera	65	Kondensator	Capacitor	Condensateur	Capacitatore
14	Ventilgehäuse	Valve housing	Carter valve	Corpo della valvola	66	Konsole	Console	Console	Mensola
15	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione	67	Spannschelle	Clip	Bride tendeur	Disco di serraggio
16	Rändelmutter	Milled nut	Ecrou crénelé	Dado zigrinato	107	Distanzstück (TR 26)	Spacer piece	Pièce entretoise	Distanziatore
17	V Micro-Top-Patrone (TR 26)	Filter cartridge	Cartouche filtre	Cartuccia filtrante		Luft-Kühlung	Air-cooling	Refroidissement air	Raffreddamento ad aria
18	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione	71	Ventilator	Fan	Ventilateur	Ventilatore
19	Anschlussdeckel	Connection cover	Couvercle raccordement	Coperchio di collegamento	72	Schutzhaube	Protection cover	Capot protection	Calotta di protezione
20	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis six pans	Vite con testa esagonale	73	Sicherheitsring	Circlip	Circlip	Anello di sicurezza
21	Federscheibe	Disc	Rondelle	Disco	74	Ausblasdeckel	Exhaust cover	Couvercle refoulement	Coperchio di scarico
22	Anschlussdeckel	Connection cover	Rondelle ressort	Coperchio di collegamento	75	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
23	Ventilator	Fan	Couvercle raccordement	Coperchio di collegamento	76	V Filterpatrone	Filter cartridge	Cartouche du filtre	Cartuccia filtrante
24	Ventilatorhaube	Fan cover	Ventilateur	Ventilatore	77	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta
26	Abdeckschild	Cover plate	Capot ventilateur	Calotta del ventilatore	78	Kegelfeder	Coil spring	Ressort	Molla conica
28	D Dichtring	Sealing ring	Capot	Piastra di protezione	79	Plastikniet	Plastic rivet	Rivet plastique	Rivetto in plastica
29	D Stützring	Supporting ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta	80	Ausblasgehäuse	Exhaust box	Carter refoulement	Scatola di scarico
30	D Nilos-Ring	Nilos-Ring	Anneau support	Anello d'appoggio	81	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
31	V Rollenlager	Roller bearing	Rondelle fibre	Cuscinetto a rulli	83	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
32	D INA-Dichtring (TR 41-81)	INA-seal ring	Roulement à rouleaux	Cuscinetto a rulli	84	Dämpfereinlage kompl.	Silencer pad cpl.	Élément insonorisant compl.	Strato silenziatore completo
33	Lagerdeckel	Bearing cover	Joint d'arbre INA	Anello di tenuta INA	85	Dämpfereinlage	Silencer pad	Élément insonorisant	Strato silenziatore
34	Motorwelle (3-phase)	Motor shaft	Couvercle de roulement	Coperchio cuscinetti	86	Siebrohr	Mesh cylinder	Tubulure crépine	Rete cilindrica
35	V Toleranzring	Tolerance ring	Arbre moteur	Albero motore	121	Zwischenstück	Connection piece	Pièce intermédiaire	Pezzo intermedio
36	V Toleranzring	Tolerance ring	Entretoise	Anello di tolleranza	122	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
37	V Toleranzring	Tolerance ring	Entretoise	Anello di tolleranza	123	Kühlsegment	Cooling segment	Tubulure refroidissement	Segmento di raffreddamento
38	V Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Entretoise	Anello di tolleranza	124	Abdeckschild	Cover plate	Capot	Piastra di protezione
39	V Kugellagerausgleichscheibe	Ball bearing shim	Roulement aiguille	Cuscinetto a sfera		Ventile	Valves	Valves	Valvole
41	Stiftschraube	Grease nipple	Rondelle de rappel	Anello di rasamento	90	Regulierpatrone komplett	Regulation cartridge cpl.	Cartouche de réglage cpl.	Blochetto di regolazione cpl.
42	Ringschraube	Lifting eye	Graisser	Ingrassatore	91	Ventileinsatz	Valve insert	Élément valve	Gruppo valvola
59	Motorwelle (1-phase)	Motor shaft	Anneau de levage	Golfare	92	Ventilkopf	Valve knob	Molette valve	Pomello della valvola
100	O-Ring (TR 61-81)	O-Ring	Arbre moteur	Albero motore	93	Regulierpatrone komplett	Regulation cartridge cpl.	Cartouche de réglage cpl.	Blochetto di regolazione cpl.
106	O-Ring (TR 26)	O-Ring	Joint torique	O-Ring	94	Ventilkopf	Valve knob	Molette valve	Pomello della valvola
	Antrieb	Drive	Entraînement	Azionamento		Schilder	Labels	Plaques signalétiques	Targhette
40	D INA-Dichtring	INA-seal ring	Joint d'arbre INA	Anello di tenuta INA	95	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
44	Motorgehäuse (3-phase) komplett	Motor housing complete	Enveloppe et stator	Carcassa motore completa	96	Pfeilschild	Direction arrow	Sens de rotation	Freccia senso di rotazione
45	Motorgehäuse (3-phase) (Einzelteil)	Motor housing (single part)	Enveloppe stator	Carcassa motore (singola)	105	Schmierschild (TR 61-81)	Greasing label	Etiquette graissage	Targhetta della lubrificazione
46	Stator (3-phase) TR 26-41	Stator	Stator	Statore	150	Schraube	Screw	Vis	Vite
45	Motorgehäuse (1-phase) komplett	Motor housing complete	Enveloppe et stator	Carcassa motore completa	151	Schraube	Screw	Vis	Vite
					152	Schraube	Screw	Vis	Vite
					153	Schraube	Screw	Vis	Vite

Bei Bestellungen folgendes angeben: Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

To order please indicate: model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

En cas de commande préciser: type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

Nell'ordine indicare: tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

V = Verschleißteile

V = Wearing parts

V = Pièces d'usure

V = Parti usurabili

D = Dichtungen

D = Seals

D = Joints

D = Guarnizioni

Gardner Denver Schopfheim GmbH

Postfach 1260 • 79642 SCHOPFHEIM / GERMANY

Fon 07622 / 392-0 • Fax 07622 / 392300

info.sch@de.gardnerdenver.com • www.rietschle.com